

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresol

primesc abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 10 Decembrie st. v.

(Ș.) „Naționalitățile ce trăesc în una și aceeași patrie, în loc ca să-și iubească cu puteri unite patria, ele se uresc unele pe altele cu toată puterea și neplăcerile și dușmăniile nu mai au sfârșit...”

Acest adevăr îl găsim publicat într-unul din numerii mai de aproape ai ziarului „Szegedi Napló”.

Concetățenii noștri maghiari sunt însă întocmai ca mulți oameni, care dau altora lecții de bunăcuviință, ear' ei înșiși sânt cei mai mari bătărași.

Nu avem trebuință, de a merge mai departe; e destul, dacă ne mărginim la însuși articolul ziarului maghiar dela malurile Tiszei, pentru-ca să ne putem convinge, cât de ușurateci, de superficiali și de ignoranți sânt purtătorii de penă ai „cavaleresciei națiuni”, de câte-ori se ocupă cu raporturile dintre deosebitele naționalități din țeară.

„În această patrie singura națiune alcătuitoare de stat e națiunea maghiară; ai ei e pământul, pe pământ apa și deasupra acestora aerul. Ea crează legi, ea dă ordine; Maghiarul poruncește, judecă și pedepsește câtă vreme poate să-și susțină această bucată de pământ, pe care el și-a câștigat-o. Aceasta e un fapt, un adevăr, care nu se va schimba nici de dragul Românilui, nici de al Sasului, nici de al altei nații revoltătoare. Cel-ee voesc se trăească în această patrie, trebuie să-1 accepte; acela nu poate crea prelungă această națiune o națiune deosebită, în acest stat un al doilea stat. Câtă vreme această națiune împărțășește pe cineva de binefacerea instituțiilor sale și îl apără prin legile sale, ea trebuie să fie respectată, câtă vreme pământul maghiar dă pâne, jos cu pâleria dinaintea saerului pământ al patriei maghiare, căci și exemplara răbdare a Maghiarului își are odată muginile sale și el va uita, că dicțiile pistrițe ale folior naționalităților sânt visurile unor suflete ce și-au pierdut echilibrul, va uita, că el stă în fața clownilor naționalităților, pentru care nu se potrivește căciula revoluționară frigiană, ci căciula zurgăitoare a nebunilor”.

Și apoi la alt loc: „Bravii descendenți ai lui Horea și Cloșca ar fi putut învăța deja din istorie, că atunci, când această națiune a fost aprinsă de flacăra revoluționară și când puterea armată a Austriei a fost spriginită în contra Maghiarilor de oardele sălbatice ale alor șapte naționalități... ea a

împrăsciat puterile de luptă oțelite în războiu și nu a avut altă armă, decât puterea brațelor sale, în inimă iubirea de patrie și în suflet curagial. Prelungă această înarmare au mai răsunat numai cuvintele încurajatoare ale Tyrtaeului resboaielor: Ca lei luptam noi odinioară, și acum păduchia să ne mănăce!... Naționalitățile dau pe poporul nemulțumit, când ele sânt libere ca și ori-și-cine în această patrie, și la noi cu toate acestea nu se află nimeni, căruia i-ar veni în minte să iese nisece măsuri mai aspre, care ar pune pentru todeauna capăt mișcării naționalităților”.

Pe acest calapod e scris întreg articolul, care se extinde pe patru coloane și jumătate ale ziarului.

În felul acesta tractează cestiunea naționalităților presa maghiară ardeleană, care ar fi să fie expresiunea opiniei publicului maghiar din aceste părți, a celui public, care se află în nemijlocită atingere cu cele două popoare nemaghiare, care ar trebui să recunoască în sfârșit, că multă nedreptate li-se face.

Diarele maghiare din părțile noastre sânt conscîi de neadevărurile, pe care le spun, ear' cele din ținuturile locuite în cea mai mare parte de Maghiari scriu în cea mai desăvârșită necunoștință de cauză, și cu toatele poartă același limbaj, când se tractează de naționalități, pentru-că în Ungaria curentul e de atare. Concetățenii noștri maghiari cu toții pătiesc de o boală, care apare aproape incurabilă, și această boală e: crearea statului național-maghiar.

Pentru realizarea acestui vis ei sacrifică cele mai vitale interese ale statului, buna înțelegere și vețuire împreună a popoarelor ce-l constituiesc.

De douăzeci-și-doi de ani încoace sânt ei preocupati de această idee. Și de douăzeci-și-doi de ani se propagă în felul ziarului „Szegedi Napló” ura între naționalități, se necotocesc legile, se persecută instituțiile culturale și naționale ale popoarelor nemaghiare, ear' de câte-ori aceste, prin singurul mijloc, pe care îl mai au, prin graiul presei lor, dau expresiune nemulțumirii și arată asupra nedreptăților ce se fac, se iau față cu ele cele mai arbitrare măsuri și temnițele statului se umplu de publicisti nemaghiari.

Puterea statului își pune în mișcare întreg aparatul său în contra a tot ce nu e maghiar în patria noastră; presa maghiară agitează și haranguază publicul maghiar în contra „străinilor”.

Ei bine, întrebăm noi, prelungă aceasta și prelungă limbajul, pe care mai deaproape îl găsim și în ziarul seghedinean, s'ar putea ca să înceteze ura și dușmăniile dintre naționalitățile ce trăesc în una și aceeași patrie?

Nu de jos, dela bietele popoare asuprite și batjocorite, ci din sus se propagă ura, se nutresc dușmăniile. Acolo trebuie să se iese, nu măsuri mai aspre, măsuri exceptionale, ci măsuri, care în realitate ar fi în stare, de a curma toate neînțelegerile și frecările dintre națiunea domnitoare și celelalte națiuni conlocuitoare. Frase cum e și cea cu „pământul, apa și aerul unguresc”, deși sânt copilăresci, dar' fiindcă marchează o anumită tendență, nu au să îmbunătățească raporturile, din contra le înăspresc tot mai mult și mai mult.

Și bine să băgam cu toții de seamă, că „inter duos litigantes, tertius gaudet”, cine scie cine o mai fi trăgând aș-mâne din afară folos de aceste certuri interne din țerile de sub Coroana Sfântului Stefan!?

Declarațiunile ministrului Al. Lahovary și presa maghiară oficioasă.

Ambele foi capitale ale guvernului maghiar, „Nemzet” și „Pester Lloyd”, se ocupă cu discursul important al ministrului de externe român, dl. A. Lahovary, rostit în camera României, Vineri seara, cu ocaziunea desbaterii proiectului de adresă. Cititorii noștri cunosc cuprinsul esențial al acestui discurs după depeșă telegrafică a biroului de corespondență din Budapesta, publicată în numărul foii noastre cu data de Duminecă. Astăzi publicăm la alt loc discursul întreg al dlui Lahovary.

Ambele diare oficioase maghiare sânt inspirate, — se înțeleg, — de aceleași „principii”.

„Nemzet” țice, că în numărul trecut el a dat expresiune dorinței, ca declarațiunile, pe care dl. Maiorescu le-a făcut față cu corespondentul dela „Kreuzzeitung”, din parte competentă să se declare de neînțelemeiete. Aceasta, ce e drept, până acum nu s'a întâmplat, dar' expunerile ministrului de externe Lahovary în multe privințe desavuează pe dl. Maiorescu. După „Nemzet”, e treaba guvernului român, dacă dlui Lahovary și Maiorescu aplaneze-și-o ei înșiși. „La punctul din urmă al discursului dlui Lahovary”, țice „Nemzet”, avem însă o observare. Ministrul românesc adecă a țis, că Românii sânt un popor leal și credincios și zace în interesul fiecărei țeri, în care locuiesc

Români, ca ei să fie tractați cu dreptate și moderațiune. Lăuda ce se aduce prin aceasta Românilor noi cu plăcere li-o concedem și recunoașcem cu aceeași plăcere și îndreptățirea dorinței exprimate aci. Ba cu deplină conșciență putem să spunem, că Ungaria totdeauna procede cu dreptate (?? Red. „Tribunei”) și moderațiune (?? Red. „Tribunei”) față cu acel popor românesc, care e leal și credincios față cu regele și patria maghiară”.

„Pester Lloyd”, după-ce poriesce dela coincidența faptelor întâmplate în parlamentul român și în cel italian, supune criticei cuvintele ministrului de externe român cu privire la pozițiunea României în raport cu politica triplei alianțe și ajunge la concluziunea, că o alianță a României cu Rusia ar fi sinucidă cu o sinucidere a României. „Pester Lloyd” își termină articolul cu următoarele cuvinte:

„Și fiindcă așa este, bărbații de stat români au să cultive în mod sincer bunele raporturi față cu monarhia noastră și să încungiere cu cea mai mare grijă totul ce poate să producă turburări și neînțelegeri, — tocmai precum și noi ne vom nișul spre aceeași. Prin urmare era cu totul de sine înțeleasă declarațiunea domnului Lahovary cu privire la Români și Transilvaniei. El a avut cu totul dreptate, că n'are să se amestece în afacerile interne ale unui stat străin. Atunci însă putea să ne cruțe cu aluziunea gingașă, ca Românii să fie tractați cu dreptate și cu moderațiune. Cetățenii români din Ungaria nu sânt nici-decât avisați la această recomandatiune (?? Redacțiunea „Tribunei”), ei prosperează materialicesc (?? Red. „Tribunei”), politicesc (?? Red. „Tribunei”) și naționalicesc (?? Red. „Tribunei”), sub sentul unei constituțiuni și al instituțiilor libere, care se pot măsura cu acele ale țerii învecinate, și binele lor nu stă în nici o privință după binele Românilor ne-ungureni. Dreptatea și moderațiunea bărbaților noștri de stat nici n'are vre-o trebuință de vre-un sprigin, ea se manifestă dela sine deopotrivă față cu toți supușii coroanei Sfântului Stefan. Probabil domnul Lahovary și scie prea bine acest lucru, dar' a voit să aprindă o luminare ieftină „irredentismului”. Astfel de concesii de jumătate pot deveni perplexități întregi pentru guvernul român, și din această cauză ar fi nu numai mai cuvincios, ci și mai cu scop a respinge dela început tendența fără nici o rezervă”.

De ce e capabilă presa maghiară!

„Erdélyi Híradó”, organul ardelenesc al partidului appony-ist, în primul seu dela 20

l. c. combate propunerea unui anumit Bánó József pentru centralizarea acțiunii de maghiarisare și la afirmatiunea acestuia, că Valachii nu ar fi periculoși, răspunde în următorii termini: „Da, din punct de vedere politic ei nu sânt periculoși, dar' sânt periculoși în privința limbii. De România noi nu ne temem și 30.000 de honveđi sânt destui, spre a pustii întreaga Românie, alte două mii de honveđi însă, în cazul unei mișcări, cu bicul în mână vor bate de praf spatele nădrăgarilor români din Ardeal, — lătrarea studenților de universitate români din Ardeal nu plătesc nici o ceapă degerată; — toate aceste sânt adevărate; dar' nu e adevărat, că judecând după toate aceste, valachimea nu ar fi periculoasă?... Da, ea e periculoasă în urma limbii sale dure. Ea reduce rasa maghiară prin valachizarea poporului maghiar...”

„Erdélyi Híradó”, unul dintre multele organe ce stau în serviciul maghiarisării, caută ca și ceilalți colegi ai sei a-și câștiga teren între conașionali sei pe scoteala Românilor. Am ignorat până acum pe acest soi de gazete. De astăzi însă am crezut de bine a scoate la iveală pe acesti „campioni” prin proba drastică a lui „Erdélyi Híradó” și a arăta ce pot ei scrie neconturbați de nimenia la adresa unui stat, cu care trăim în bune relațiuni.

Nu va fi de prisos a constata cu această ocaziune, că la foaia, care poartă acest limbaj, nu se sfiesc a colabora chiar profesori universitari, debitând d. e. înțelepciunea lor *sui generis* despre „egemonia maghiară”, citesc: grandoarea maghiară în această lume nu numai europeană.

Discursul dlui Alexandru Lahovary, ministru de externe al României,

rostit în ședința camerei dela 7 Decembrie 1890.

Dl. Alexandru Lahovary, ministru de externe: Domnilor, onor. domn Grăditeanu, un deputat distins și tiner în această adunare, a putut să ridice înaintea d-voastre o cestiune din cele mai arătoare, din cele mai grele și din cele mai periculoase.

Aplause ale unei părți din adunare...

Voci: Ale întregii adunări.

Dl. ministru de externe: A unei părți din camere. Vă rog să fiți foarte liniștiți în asemenea discuțiuni, pentru binele d-voastre și al nostru tuturor.

Aplausele unei părți din adunare au răplătit accentele d-sale calde...

O voce: Și patriotice.

Dl. ministru de externe: Au răplătit accentele d-sale și apelul la sentimentele patriotice, care găsiu totdeauna un ră-

FOIȚA „TRIBUNEI”

Ficiorul moșului.

— Poveste —

de

Oreste.

(Urmare.)

Nu mai puțin bietul moș dormi de atâta cântec și de atâta ciripit, și când se sculă și vedea și auți atâta mironidenie, i-se pără că a murit și că e în raiu, nu pe pământ.

Atunci veni șerpele și îi țise: „Du-te la împăratul și-l întreabă, dacă proba a întău îi place și dacă îmi dă fata”.

Plecă moșul, și tot gâfâind se întâlni cu împăratul și cu toată curtea lui pe drum și-l întrebă după-cum îl învățase șerpele. Ear' împăratul îi răspunde, că proba dintău îi place și că de va isprăvi și celelalte două, îi va da fata cu ochii închiși, ear' dacă nu, îi țise împăratul, să scii, că pe amândoi vă ferb de vii.

Și tot tremurând se întoarse moșul acasă și spuse șerpelui ce a țis împăratul. Dar' șerpele nici grijă n'avea, nici frică nu simția și îi țise moșului, că deși proba a doua e mai grea, el să se bizue în puterea lui și să se culce liniștit. Apoi ear' când în la meșul nopții auți moșul o pocnitură grozavă de se cutremură pământul și o fluierătură lungă și ascuțită ca șuieratul vântului turbat. Și pe la cântatul cocoșului stelele toate periră și luna se ascunse de nu-ți vedeai degetul de întunec ce era, ear' șerpele voma la spumă de se făcuse în giurul lui mare, nu altceva, și i-mi-se puse apoi să o frământă de-ți era mai

mare mila cum se frângea și se incolăcia în al potop de vale.

Și când isprăvi șerpele cu frământatul, ca din pământ se făcî în locul bordeiului sărăcăcios și spat un palat, dar' nu mai măndru Doamne, dar' nu mai frumos, încât nu te puteai uita la el, căci îți periau vederile. Era tot de aur și cu coperiș de argint smălțuit cu petri scumpe, ear' ferestrele erau numai de adamant, de scliciau mai dihai decât măndrul soare. Toți stâlpii dela poartă erau de rubinuri și treptele de marmoră albă ca neaua, ear' prin odăi erau puse toate măndrețurile lumii, covoare de cele scumpe, cu sute numai în fire de aur, cu figuri de mărgele fel de fel și cu mărgăritare de-ți năzăria lumina ochilor.

Mai erau apoi scaune de cele poleite și mese scumpe, tot cu aur împodobite, și oglinzi cum numai la țina dinelor s'a mai pomenit să fie, și paturi, paturi Doamne iartă, dar' nici angerii n'au mai frumoase, albe ca spuma lăptelui și moi ca pământul.

Când se trezi moșul, se tot frecă pe la ochi și se cruci și pocozî de minunea ce-i stătea înainte și se tot întorcea ca o găină biată în giurul palatului și nu scia ce să facă.

Dar' șerpele venind îi grăi: „Nu te minuna, taică, ci du-te la împăratul și-l întreabă dacă e mulțumit și dacă-i place proba a doua.”

Se duse moșul, dar' nu merse nici cale de o împușcătură, când se întâlni cu împăratul și cu tot alaiul lui, că vedea Doamne, palatul se vedea dela curtea împărătească și rațele lui străbateau preste toată împărăția.

Și pasă-mi te împăratul și curtenii lui de aceea porniseră de acasă, ca să vadă ce mironidenie poate să fie lucrul, care puse în țilpi toată țeara.

Și când vedu împăratul măndreța cea de palat și auți, că e proba a doua și că ficiorul moșului a făcut-o, era cât pe aci să chienne pe ficior și să facă nunta pe loc. — Dar' un sfetnic mai sfătos îl oprî țicându-i să nu grăbească; căci, luminate împărate, vorba din bătrâni: graba strică treaba, ci mai bine să așteptăm până va face ficiorul și proba a treia, ca să-1 scim de hărnicie și apoi atunci să-1 dai fata, că vrednic este.

Vedă și împăratul, că sfetnicul nu dă cu barda în lună, și țise moșului se spună ficiorului, ca să grijască și să facă proba a treia cum îi dorește sufletul, că de unde nu, îi taie pe amândoi tot bucatele, bucățele.

Dar' șerpele de unde să-și facă vre-o grijă și să se îngrozească de vorbele și de amenințarea împăratului; nu-i era, mē rog d-voastră, nici umbră de frică, căci doar' scia el că-i năsdraș și nu tuță. țise deci moșului să se culce și să nu ducă nici o grijă, că va face el proba a treia, de când o vedea împăratul nici el singur nu va scîi de-și pe pământ ori prin alte lumi.

Și când fu la meș de noapte earăși se a țî o trosnitură grozavă, grozavă de par'că s'a uruit cerul și o fluierătură ascuțită, mamă, ascuțită. Apoi la cântatul cocoșilor ear' se ascunseră stelele și luna și se făcuse un întunec de credeai că nu-i alta decât fog iadul, ear' șerpele unde nu turna la spumă valuri preste valuri și i-mi-se puse apoi să o fră-

mēnte de se suia și rēscuia smucindu-se mai rēu decât o muscă împăingenită.

Și nu isprăvi bine cu frământatul, când ca prin minune rēsări o biserică cum nu s'a mai vedut alta pe pământ; colo spre soare-rēsare tocmai jumătate calea dela palat și dela curtea împărătească.

Ear' dela palat până la biserică și dela biserică până la curtea împărătească era drum bătut numai din aur, încungiarat de pomi de aur cu scoarță de rubinuri, cu frunze de argint și cu poame de diamante, ear' printre ramuri mii și mii de paseri cu pene de aur și cu cioc de diamant, și cântau, mămălică, de par'că nu alta, ci angerii din ceruri cântă. Și apoi biserică, vă puteți d-voastră gândi cât de frumoasă a fost; ce să vă mai spun eu, — era cu stâlpii de cristaluri, cu zidurile și cu turnurile de argint, căci avea, mē rog, trei turnuri, toate de argint lustruite cu aur, ear' crucile de diamant; apoi în lăuntru măndrețurile și minunile lumii nu altceva, de credeai, iartă Doamne, că însuși Dumneșeu a zidit-o, atâta era de frumoasă. Scaunele, policandrele, amvonul, stranele numai și numai de argint; icoanele de aur împodobite cu petri scumpe, ear' pistolul și altarul și odădiile da nu mai măndre, da nu mai frumoase, de credeai că sânt tocmai din poveste.

A doua țî, când se sculă moșul și vedu drumul, și vedu biserică, inlemol ca un stan de peatră și nu puțin să-și facă nici sfânta cruce. Dar' șerpele nu-i dădu răgaz să-i țise să nu zăbovească, ci să alerge mai în grabă la împăratul și să-l întrebă, dacă îi

place și proba a treia și să-i dea fata, că el s'a săturat de atâta așteptare.

Și plecă moșul făcându-și la cruci și la metăni, dar' pe drum ear' se întâlni cu împăratul, cu sfetnicii, cu toți vlădicii și cu toată popimea, căci, vedeți d-voastră, alergau cu toții să vadă biserică și să se roage într'însa, căci pasă-mi-te toți credeau, că D-șeu și nu altcineva a zidit-o.

Ear' când auți împăratul și curtenii și vlădicii, că ficiorul moșului a făcut biserică, toți ca dintr'un glas țiseră, ca să se ducă după el, să-l aducă și se facă cununia fără zăbavă multă, fiindcă, mē rog d-voastră, împăratul făgăduise, ear' ficiorul moșului făcuse cele trei probe de nici împăratul și nici nimeni altul nu putea băga vre-o vină.

Și cum țisei, erau adunați împăratul, împărăteasa, toți sfetnicii și curtenii și popimea și toți vlădicii, numai fata rămăsese mai pe urmă, căci ei ca unei fete de împărat nu i-se ședea, mē rog, să alerge și ea cu ei. Trimise deci împăratul pe împărăteasa cu 2 logofeți tineri și iuți de picior ca s'o vestească de ce are să se întemple și să-și spună să se îmbrace cum scie ea mai frumos.

Și nu zăboviră mult și se întoarseră dimpreună cu fata chităță foc și frumoasă, mamă, frumoasă de nu alta, ci s'o mânăci cu ochii.

Dar' nici nu ajunseră bine, când se ivi și moșul cu șerpele ridicat în coadă.

Se îngrozî împăratul și se îngroziră toți, când vedură așa dihanie, ear' cei mai cu inimă și mai viteji prinseră armele și i-mi-se sloboțiră ca să-l facă praf și pulbere.

sunet în inimă, chiar când rațiunea nu este totdeauna de acord cu sentimentul.

Nu aceleași aplauze ar răsplăti pe ministrul de externe, care ar vorbi dela această bancă asemenea cuvinte; acel ministru ar merita poate altceva decât aplauze, dacă ar tracta cestiuni de felul acesta așa cum le tractează fără grije și fără răspundere un tinăr și entusiast deputat.

Voiu căuta să vă calmez pe toți și să vorbim astfel în asemenea cestiuni, în care cele mai mari și cele mai scumpe interese ale țării noastre sunt în joc. Să vorbim cu liniște și cu măsură, mai cum se cade din partea guvernului, ori de ce nuanță politică ar fi el.

Așadar nu voi răspunde decât în foarte scurte cuvinte asupra cestiunii puse înainte de onor. domn Grădișteanu.

Dior, nici în mesagiul tronului, nici în adresa camerei, nimic nu autorizează pe oricine în această cameră să dică, că România a hotărât ași o atitudine politică precisă și s'a unit cu unul din cele două mari grupuri, care împart Europa în acest moment.

Nimic nu vă autorizează din actele oficiale ale guvernului să trageți asemenea concluziuni și cât pînă întru insinuările organelor fără mandat și fără autoritate, cât pentru închipuirile povestite presei naționale și internaționale, aceste se-mi permiteți nici să le desmint, nici să le discut.

Îmi pare rău, că am fost puțin surprins cu această cestiune; nu mă așteptam să se discute această parte a adresei chiar astăzi. Eram să aduc dosarul chiar dela ministrul de externe relativ la întvederea M. S. regele cu M. S. Împăratul Austriei, pentru a răspunde cu acte la oare-care insinuări făcute de onor. dn Grădișteanu, negreșit cu bună credință.

Întâlnirea Maiestății Sale regelui cu Împăratul Austriei în timpul vacanțelor a fost foarte scurtă; o vizită curat de politeță între doi înalți suverani a două state vecine și amice.

Aș pute să amintesc și legăturile de rudenie, care există între amândouă casele domnitoare.

Dacă Maiestatea Sa regele ar fi mers să tracteze cestiuni politice și să încheie tratate, nu sciti d-voastră, că nu numai Teara-Românească este o țeară constituțională, dar și Austro-Ungaria este o monarchie constituțională.

Atunci amândoi suveranii erau să fie întovărășiți de ministrii lor de externe.

Nici contele Kálnoky nu a fost alături cu Împăratul Austriei, nici eu nu am întovărășit pe M. S. regele.

Totul se reduce la o vizită pur și simplă de curtenie, de curvență cum se cade, când suveranul nostru trece prin statele, care sînt supuse M. S. Împăratului Austriei. Asemenea dacă un suveran dintr'un stat oare-care al Europei ar fi trecut prin țeara noastră, cea mai elementară curtenie îl obliga să se oprească și să aibă întvedere cu suveranul statului român.

Întrucât privește visita domnului general Vlădeacu la manevrele militare, care au avut loc în imperul austro-ungar, aceasta e-arăși nu este altceva decât o invitațiune grațioasă, care s'a adresat ministrului nostru de războiu și la care s'a dat urmare.

Dar șerpele își ridică glasul și dîse domol și blând de par'că-i era graiul de miere, ca toți să lase armele în pace, că el e fiocior moșului și că el a făcut cele trei probe, ear' acum a venit să se cunune cu fata împăratului, după-cum li-a fost tocmeala.

Da de unde să se învoască împăratul, da de unde să lase împărateasa și cum Doamne să vrea fata, că doar' nimenea n'a mai vădut să se cunune om cu joavină.

Însă șerpele ținea la ale lui morțiș, până în cele din urmă se sculă un vlădică bătrîn și alb ca neaua și dîse, că dacă împăratul a fîgăduit, trebuie să-și dea fata după șerpe, fiindcă Djeu nu iartă, ci pedepsește pe cel-ce își calcă vorba, pe el și pe toți ai lui.

Vădû apoi și împăratul și toți, că trebuie să-și fină vorba; în urmă nu le părea nici lor lucru curat, ca un șerpe să vorbească ca oamenii, și toți crezură, că aci trebuie să fie ceva, vr'un blăstem ori vre-o osândă, căci cum Doamne, o dihanie de șerpe să grăească ca omul și să aibă putere să facă lucruri ca cele făcute.

Și porniră să facă nuntă cum n'a mai fost nuntă de om și joavină. Și vedeți d-voastră, nunta a fost tristă, tristă, căci cui îi venia să se veselească, când vedea așa un bujor de fată lungă o dihanie spurcată de șerpe.

Ear' după nuntă se întoarseră acasă amărîți și năcăjiți și plîngea biata mireasă, plîngea de credea, că sare și cămașa de pe ea. Însă șerpele o mîngăia, și nu sciu cum, dar' fata par'că se mai domolia când îi audia graiul, căci pasă-mi-te era dulce la glas șerpele.

Raporturile de amicitie, care le avem cu monarchia vecină, sînt destul de strîmbe ca să nu se refuze o asemenea invitare. Și la noi au venit ofierii cei mai distinși din armatele străine; și în alte timpuri dl general Florescu, ministrul de războiu, a fost invitat și a mers de a asistat la manevrele armatei rusești la St. Petersburg.

Mi-ați pus o altă întrebare, m'ați întreat: dacă există o convențiune militară, care ar fi fost iscălită între noi și monarchia austro-ungară? Dau cea mai formală demințire acestui șgomot din jurnale. Prin urmare, asupra acestor puncte precise, care le-a atins onor. domn Grădișteanu în discursul său, cred că am mulțumit camera dându-i explicațiuni categorice și leale.

Acum dacă este să ne explicăm asupra tendințelor generale ale politicii acestei țeri; dacă mă întrebați despre tripla alianță; dacă mă întrebați ce atitudine avem să luăm față cu tripla alianță a puterilor centrale și față cu celelalte puteri, care au rămas în afară de această grupare, răspunsul meu va fi scurt: Asemenea cestiuni nu este nici local, nici timpul de a le tracta. Tot ce pot să vă afirm este, că dacă întreita alianță menține pacea Europei, cum sîntem autorizați să credem până acum, dacă nu este întocmită decât pentru a asigura lumii binefacerile neprețuite ale păcii, apoi noi Români, care avem trebuință de pace, care aspirăm după pace, care nu dorim decât pacea, nu putem să nu fim personal mulțumiți de o asemenea rezoluțiune și de o asemenea cugutare în consiliile marilor puteri ale Europei; însă de acolo până a face un tractat special și formal cu această confederațiune de puteri, este un pas, preste care n'am trecut.

Mi-se pare, că declarațiunea mea este earăși formală în această privință.

Mai m'a întreat dl Grădișteanu ce-m face în viitor? Și dacă am face asemenea convențiune în viitor, ce condițiuni am cere pentru supușii monarchiei austro-ungare de origine română, care locuiesc în mare număr în țările de preste Carpați?

Această întrebare trebuia să o pună ministrului acela, care va face acest tractat, și să o pună la timpul când s'ar presenta camerei această convențiune, căci după spiritul și litera constituțiunii noastre dînsa ar trebui să fie supusă votului corpurilor legiuitoare; fiindcă însă guvernul actual nu vă propune o asemenea convențiune, de felul acesta, sînt dar' dispensat de a răspunde la o asemenea întrebare.

Tot ce pot să spun în general, ca să răspund cât se poate de complet la cuvintele patriotice și la aventurile generoase ale dlui Grădișteanu, este că atunci când s'ar face asemenea întocmiri între noi și Austro-Ungaria, eu vorbesc în mod cu totul ipotetic, ca să ministru, — ci urmez pe dl Grădișteanu în apretierile sale despre fapte viitoare, care nu pot fi precizate.

Când s'ar face asemenea întocmiri, apoi nici dragostea o națiunea maghiară, nici antipatia n'ar pute dicta rezoluțiunile noastre, ci numai interesele bine chibzuite, bine cumpănite ale țării, fără emoțiune, fără entusiasmu, fără iubire și fără a vă cătră acea națiune sau vre-o țeară oare-care. (Aplauze.)

Am cumpeni unde e pericolul, unde e scăparea, și făcînd apel la bunul simț și patriotismul luminat al tuturor Românilor din

Și așa trecu ziua, ear' când se ivi pe cer luceafărul de seară, resună palatul de o șuierătură lungă ca șuierul vîntului când roscolesce pămîntul, apoi se făcu un întunerec mare. Ear' când se făcu lumină mi se pomieni fata, că în locul șerpului un voinic înflorit, trupeș și frumos de să te tot uiți la el, o stringea în brațe și o săruta de par'că i-ae rupse inima când îi simți căldura buzelor.

Atunci apoi spuse șerpele, că din băbă-luc e împărat, dar' că Mama-pădurii l'a blăstemat să fie șerpe până ce nu s'a canuna și că blăstemul are să fină și de aci înainte, dar' cu ajutorul lui Djeu va trece.

Îi mai spuse apoi fetei, că din clipa aceea el noaptea va fi om, ear' ziua șerpe, dar' ea să nu se scărbească, nici să se îngrozească de el, că blăstemul numai puțină vreme va mai ține, apoi va fi și el om ca toți oamenii și vor trăi ca doi porumbi.

Se bucurase fata, se bucurase împăratul și toată împărația se bucurase, căci tutu-rola le era milă de fată și i-ar fi dorit un bărbătel cum altul să nu fie sub soare; apoi cum Doamne să nu se bucare și să nu se veselească, când auziră că ginerele împăratului nu-i tot șerpe, ci și om, și că după-ce va trece blăstemul, tot om va fi.

Și așa trăiră vreme îndelungată și fata prinse slăbiciune de șerpe, încât nu putea fi fără el; dîca ca ziua, dar' apoi seara nici doi frați gemeni nu s'ar fi strîns mai cu drag și nu s'ar fi sărutat mai dulce decât ei doi.

Dar' apoi când simți fata, că a prins grea, nici moartă nu s'ar fi deslipit de șerpe

ori-ce partid, în unanimitate am decide de soartea țării noastre, de interesele supreme ale națiunii române. (Aplauze.)

Aș pute să mă mărginesc aci, căoi chiar d-voastră m'ați îndispensat să răspund celorlalte desvoltări, care le-ați făcut; chiar d-voastră ați recunoscut, că ministrul afacerilor străine al regatului român, că guvernul oficial al țării nu are nici o competență, nici un titlu ca să intervină în favorul supușilor unei puteri străine, fie chiar acei supuși de neam și de un sânge cu noi. Precum noi, ori cât de mici am fi, nu am primi și ne-am scula în picioare ca un singur om, când am vedea, că un guvern străin, o putere cât de mare ar veni să se amestece în raporturile dintre guvernul român și supușii acestui stat de ori-ce neam și ori-ce origine ar fi, asemenea trebuie să înțelegem, că o putere străină, nu numai o putere mare ca Austro-Ungaria, dar' chiar un stat mai mic, n'ar tolera cu drept cuvînt o asemenea imixtiune.

Atâta și nimic mai mult. Dar' dacă vreți să faceți un pas mai mult pe acest teren foarte periculos, eu v'aș dau un consiliu, nu ca ministru, ci ca Român. Nu facem nici un bine Românilor de preste Carpați, când discutăm, când stăruim asemenea cestiuni.

Ori-care ar fi sentimentele noastre, sentimente foarte naturale, nu le facem nici un bine prin asemenea discursuri!...

Voci: A! a!

Dl Al. Lahovary, ministru de externe: Este modul meu de a privi. Poate d-voastre să aveți altul. Modul meu de a privi este acesta: mi-e frică, că toate aceste agitațiuni s'au înăspresc din contră din ce în ce mai mult raporturile dintre Români și celelalte neamuri ale monarchiei austro-ungare; mi-e frică, ca nu dînsii să plătească prin o știrbire mai mare a drepturilor și libertăților lor aplauzele și manifestațiunile ce se fac aci de noi, care sîntem departe de pericol, noi care nu avem să suferim de aceste urmări.

Acum mai adaug încă un cuvînt: Dior, oameni de neamul nostru, Români, sînt nu numai în Ungaria, sînt și în alte țeri. România independentă nu cuprinde cea mai mare parte a Românilor considerați din punctul de vedere etnic; Români sînt și în Rusia, și în Bulgaria, și în Sîrbia, și în Turcia.

O voce: Și în Elveția.

Dl ministru de externe: Cred că nu veți cere, ca noi să intervenim prelîngînd toate aceste țeri și aceste guverne.

Dl I. Grădișteanu: N'am cerut intervențiune.

Dl ministru de externe: Atunci ce-m cereți?

Dl I. Grădișteanu: Ca să nu fie guvernul prieten cu acela, care asupresce pe Români. (Aplauze.)

Dl ministru de externe: Atunci am onoare să vă răspund, că politica nu se face pe simpatii și pasiuni, ci după interesele țării bine cunoscute și bine cumpănite.

Prin urmare, am onoare să vă declar, că dacă nu-mi cereți a interveni în toate țările pe unde sînt Români, cestiunea e sfîrșită.

Terminînd însă pot dice, în privința dorințelor, care le-ați exprimat, că și eu cred, că statele, care au Români sub dominațiunea lor,

atâta mi-l grija, atâta mi-l îmbrățișa și săruta.

Însă vedeți d-voastră, nu i deal fără vale și nici dulce fără amar, tot o fodea la inimă pe biata fată, că el numai noaptea e om, și i-ae părea că blăstemul ține prea mult și parcă n'o să mai treacă nici odată.

Și-i venia fetei să se ucidă, nu alta, când se revîrsa de țori și vedea pe bărbatul ei făcîndu-se din om chipeș coala, șerpe de să fugi în lume de el.

O roase cât o roase la inimă, dar' apoi nu mai putu răbda și începu să umble pe la toți vrăcii și pe la toate vrăjitoarele, că doar, îi va găsi leac de deslegare și de mîntuire. Însă în taină au fost toate, că preste leac nu-i dădea și bărbatul ei tot ca mai înainte: ziua șerpe și noaptea om.

Și se plîngea biata fată, așa ea ca să n'o vadă nimenea, nici s'o simtă bărbatul, că i s'ar fi rupt inima, dacă nu i-ae versat din al amar.

Dar', mă rog d-voastră când e să deie omul de rău, apoi nici nu scie, că de unde-i vine, se pomenește cu el pe cap, așa ca din senin.

Venise adevă la curtea împăratească o babă, da nu slută, da nu urită și sbărcită, de credea că-i talpa iadului.

Și baba asta făcu ce făcu și ajunse să vorbească cu fata împăratului și i spuse, că până nu va arde pelea de șerpe tocmai când bate meșul nopții, bărbatul ei nu scapă de sub blăstem.

(Va urma.)

se vor convinge că Români sînt un popor leal și credincios și că este adevăratul lor interes de ai tracta cu dreptate și moderațiune. (Aplauze.)

REVISTA POLITICĂ.

Sibiin, 10 Decembrie st. v.

Afaceri interne.

După închiderea ședinței plenare dela 19 Decembrie n. comisiunea financiară a casei magnaților a ținut o ședință, în care s'au aprobat socotelile statului pe anul 1889, încheierea socotelilor financiare dintre Croația și Ungaria pe anul 1887 și hotărîrile casei deputaților cu privire la trecerile de credit ce s'au ivit în primul și al doilea cuartal al anului curent, și a acceptat proiectul de lege despre favorurile nou ce sînt a se acorda producătorilor de vin.

„Pol. Corr.“ primesce din Budapesta împărțirea, că venitele statului încurg în mod foarte mulțumitor. Pentru cazul, că aceasta va ține și pe mai departe așa, se poate prevedea, că bilanțul pro 1890 nu se va încheia, după-cum s'a fost preliminar în proiectul de budget, cu un deficit de 0.5 milioane, ci cu un prisos de mai multe milioane. Să deie Dumnezeu!

Din Cisleithania.

La 19 l. c. n. a avut loc în Viena un meeting, convocat decătră Rutenii național-radicali, în care s'a luat sub discuțiune tranșacțiunea ce s'a inițiat în Galiția. Atitudinea fracțiunii Romanczuk a fost aspru condamnată, țicîndu-se că a devenit infidelă ideii național-rutene. O rezoluțiune, care cere proclamarea dreptului public rutean cu considerarea la Rutenii ortodoxi din Bucovina și afară de Austria, a fost respinsă; s'a acceptat însă o rezoluțiune propusă de deputatul Kowalski, prin care se respinge simplamente acțiunea fracțiunii Romanczuk. — Un orator, care a vorbit rusește, a fost împințat cu dispreț din partea celor de față.

Germania

Temerea că conflictul ivit cu privire la cestiunea legii despre comunele rurale ar produce disolvarea camerei, dispare încetul cu încetul, deoarece-afară de conservatorii liberali și o parte a conservatorilor s'a fost hotărît a renunța la opoziția în contra proiectului guvernului.

Diarul berlinez democratic „Volkszeitung“, într'un prim articol, recomandă cedarea Africe-de-Ost Franciei, spre a o împăca pe aceasta pentru pierderea Alsației-Lorenei și spre a o îndupleca a intra în întreita alianță.

Rusia și Sîrbia.

„Levant Herald“ ce apare în Constantinopol primesce dela corespondentul său din Odessa un interesant raport despre furnisarea de arme rusești în Sîrbia. În acest raport se dice din cuvînt în cuvînt:

„Transportarea continuă de arme și munițiune din Rusia-de-Sud în Sîrbia pe calea societății de navigațiune gagarineană se face în cea mai mare taină, și nici chiar matrozii de aici nu sciu, dacă acele transporturi se fac din partea guvernului rusec ori din partea unor furnisori particulari? Se admite preste tot, că aceste transporturi sînt daruri amicale ale guvernului împăresc, care tocmai acum manifesta o specială îngrijire pentru deservirita înarmare a armatei sîrbesce. Am aflat, că pușci și tunuri de munte, care se transportează de aici în Sîrbia, se induc și acum în registre și în polițele de asigurare ca luminări de stearin sau ca alte fracturi nevinovate.

Noua lege administrativă în Sîrbia.

După un raport, pe care „Pol. Corr.“ îl primesce din Belgrad, în ședința Scupcinei dela 16 l. c. a avut loc o dezbateri foarte șgomotoasă asupra noiei legi administrative. Guvernul a fost propus, că persoanele ce se află deja în serviciul statului pot să ocupe postul unui prefect de județ, dacă nici nu ar avea calificațiunea preșcrisă în lege; aproape toți deputații radicali au intervenit pentru propunerea minorității, care pretinde menținerea calificațiunii, și cu acest privilegiu ministrul de interne Gjaja a fost foarte vehement atacat din cauză, că el ține în funcțiuni sau avansează chiar per-

soane incapabile și nedemne. Ministrul Gjaja și-a apărut cu energie punctul său de plecare și a declarat, că mai bucuros se retrage, decât să lase a i-se dicta, ce persoane poate sau nu poate să numească în funcțiuni. În urmă a străbătut guvernul cu propunerea sa.

Bulgaria.

„Politische Correspondenz“ primesce din Sofia următoarea împărțire: Cei 32 deputați mohamedani, după respingerea unei propuneri, pe care deputatul Gradinarow a făcut-o în numele lor, și care a țintit la predarea tuturor afacerilor pupulare, încât privește pe Mohamedani, lui Mufti sau locoțiitorului său, au părăsit Sobrania și de atunci încoace nu au mai participat la ședințe.

„Pozițiunea guvernului român față cu cestiunea ardeleană“.

„Nemzet“, în primul său dela 20 l. c., revine asupra articolului diarului „Kreuzzeitung“, reproduc și de noi în numărul diarului nostru de alaltieri, și scrie următoarele:

Sînt oameni, cu care numai atunci poți trăi în pace, — dacă mereu te cerți cu ei.

Asemenea oameni sînt agitatorii naționalităților, cărora scandalul li-e pînea și cearta osul de ros. De aceea trebuie din când în când să te ocupi cu ei, cu toate-că ei totdeauna cîntă unul și același cântec. Dar' dacă îi ignorezi timp mai îndelungat, ei cred, că nimeni nu le bagă în seamă uneltirile, și astfel trec preste marginele obicnute ale agitațiunii lor.

Acești agitatori ai naționalităților lucrează cu trei feluri de mijloace. Unul dintre aceste mijloace e presa naționalităților din Ungaria, care vegetează numai, apare în câte unul sau două exemplare și mereu se lovesce de legi, așa că redactorii și colaboratorii ei mai mult trăsesc la răcoare („dutyiban“) decât în aerul liber; dar' prin aceasta ei devin martiri naționali.

Al doilea mijloc e, că din Ungaria ei strigă afară spre străinătate, și al treilea mijloc, că din afară strigă în lăuntru spre Ungaria. Spre strigarea în afară le servesc mai ales foile germane antimaghiare, spre strigarea în lăuntru însă ei prind de obicei pe câte un politician sedus sau seducător, care cu plăcere se lasă a fi interviuat, numai pentru-ca să figureze.

Dintre mijloacele de agitare de categoria întîiu cel mai dibaci e „Romänische Revue“, întrucât, deși se fabrică în Ungaria, redacțiunea ei se află în Viena, pentru-ca să fie în deparțare suficientă de curtea cu jurați din Ungaria.

În a doua categorie cea mai mare activitate o desvoaltă „Kreuzzeitung“, care în timpul din urmă e plină de veleități de ale Valachilor din Ungaria și nu înceată a bucina în lumea largă „gravaminele“ fictive ale acestora, așa încât chiar și celelalte foi din Germania i-au combătut invențiunile politice.

În serviciul „sistemului“ al treilea a intrat de curînd dl Titu Maiorescu, ministrul de instrucțiune publică român, care s'a lăsat a fi interviuat decătră corespondentul bucureșean al diarului „Kreuzzeitung“ și a vorbit despre Ungaria lucruri, pe care nu le poți lăsa nebagate în seamă.

Nu mai începe îndoeală, că pregătirea dispoziției antimaghiare în străinătate, în Germania ca și în România, are să se reducă la agitațiunile ex professo ale agitatorilor naționalităților din Ungaria; căci acestia, vedînd că în Ungaria ei nu sînt în stare, de a așța pe conștiinții lor în contra națiunii maghiare, și că arma agitațiunilor lor se rupe de patrioticismul și înțelepciunea naționalității române din Ungaria, își caută foarte natural mediul afară de hotarele țării.

Nu găsim nimic deosebit nici într'aceea, că studenții dela universitatea din București se pot ușor găsi drept un asemenea mediu, căci pe ei îi scusă tineretea și nematuritatea politică, și nu e lucru nou nici în alte state, că tinerimea studioasă crede a-și apără patria prin astfel de demonstrațiuni, prin care tocmai propriii lor patrii îi strică mai mult. Găsim deci, că e foarte naturală demonstrațiunea, pe care tocmai țiclele aceste a făcut-o tinerimea universitară română în contra societății maghiare.

Dar' preste tot nu ținem de un lucru natural, ca unul dintre membrii guvernului românesc se iee pe față poziție în contra Ungariei și a națiunii maghiare din cauza apăsării șcornite sau închipuite a Valachilor din Ungaria, cum a făcut-o dl Maiorescu.

Căci ce a făcut dl Maiorescu? El a apelat pe față la Rusia, ca să intervină în afacerile interne ale Ungariei, ca stările de lucruri ale naționalităților din Ardeal să le iee în combinațiunile sale politice și strategice. El a dat expresiune șperanței, ca în interesul Valachilor din Ungaria „Coroana austriacă va

interveni pentru aderenții sei probați. Apoi a pus în perspectivă, că guvernul din Bucuresci cât mai curând își va schimba atitudinea de până acum față cu noi. Ministrul român și-a exprimat mai departe înțelegerea, că regatul României va pute să meargă alături cu întreaga alianță într'un timp, când România din Ungaria înclină spre altă parte. Și în sfârșit a făcut apel la Germania, ca urmând exemplul României, să grăbească întru ajutor Germanilor din Ardeal!

Ce va să zică asta? Voiesse dl Maiorescu ca și pe el să-l scotim între acei diplomați mititei ai micelor statulețe, cărora trebuie să le ierți toate cu acea motivare biblică, că ei nu știu ce fac?

Sau voiesse, ca declarațiunile sale să i-le luăm în serios întocmai cum am luat până acum totdeauna declarațiunile membrilor cabinetului român, și apoi judecând după el punctul de plecare al guvernului din Bucuresci, noi ne tragem consecințele noastre, care la nici o întemplantă nu ar fi plătute și favorabile pentru guvernul românesc, ba nici pentru întreaga Românie?

Poate să vorbească așa cum a vorbit dl Maiorescu, care trăsece în raporturi de prietenie cu monarchia austro-ungară și se bucură de îmbrășugatele roade ale acestor raporturi de prietenie?

Ni-ar plăce mult, ca la aceste întrebări deschise și sincere să primim răspunsuri tot atât de deschise și de sincere, și mărturisim, ni-ar plăce, ca răspunsul să fie o desmințire hotărâtă și completă a declarațiunilor publicate în „Kreuzzeitung“ și încă într'un fel ce ar exclude orice înțelegere cu privire la sinceritatea acestei desmințiri.

Dacă dl Maiorescu în adevăr a făcut declarațiunile acele, apoi el, în ceea ce privește pătrunderea politică, în adevăr nu stă mai presus de acei studenți universitari, care se află din oficiu.

Poate să urmeze o politică națională rezvie acel diplomat bucureșean, care se întreacă cătră Rusia pentru ajutor întru apărarea naționalității valache din Ungaria? Când în Ungaria, conform dispozițiunilor clare de legii, fiecare naționalitate poate să-și desalte în toată libertatea propria ei cultură națională; car' Rusia pe de ce merge înabusece pretutindenea, pe unde numai i-se extinde puterea, limba și individualitatea rațională a naționalităților înrudite cu ea.

Poate să urmeze o politică economică rezvie acel om de stat din Bucuresci, care îndreaptă în contra Ungariei, pe când o și îndreaptă în România? Poate să se avertizeze e avisată la sprigunul binevoitor al monarchiei austro-ungare?

Poate să urmeze o politică externă rezvie acel om de stat din Bucuresci, care vrea numai și de posibilitatea, că regatul României ar pute să se abată vre-odată dela ca întreitei alianțe, când bine scie, ce e în România această întreitei alianțe? Desun asemenea om în adevăr trebuie să știe, că sau nu înțelege ceea ce zice, sau nu înțelege, e cu atât mai rău, — nu poate să înțeleagă, ci pentru țara sa; căci nu are sensul pentru adevăratele interese ale aceleia.

La aceste întrebări însă să răspundă politicieni români serioși, care cu gelozitate independentă, libertatea și interculturatele și economice ale României. Noi sîntem obișnuiți cu superfilițiile diarului „Nemzet“ și articolele mai sus l-am reproduș numai ca da fraților noștri din Româprobă de model, cum organele de ale guvernului unguresc tracasemenea cestiu. — Facă și fiementarul.

CRONICĂ.

miri. Notarul Francis Ribiczey unalul reg. din Arad și subnotarul orvâth dela judecătoria cerc. din a au fost numiți subjuși, primul la a cerc. din Timișoara și al doilea a Vinga.

ronul Desider Bánffy a fost discererea proprie dela postul de com al comitatului Bistrița-Năsăud.

u eternisarea memoriei reșosatiu Mocsanyi de Foen, după în „Luminătorul“, fruntașii români ara și giur s'au constituit într'un ecutiv în scopul creării unei ani, a cărei mențiuni va fi, ca e sale să se împartă stipendii tiromâne dela meserii și in-

ă electrică în „Hofburg“ ul La 20 l. c. pe la oarele 6 1/2 în Hofburg proba principală cu electrică, care a reușit atât de străpe la începutul săptămânii viitoare a dinea familiar în apartamentul va fi iluminat electric. Comisiarte, care a asistat la această ompusă din mareașul Curții prinoh e, consilierul de Curte We s-baronul Hasenauer, căpitanul

„Burg“-ului consilierul guvernial Kirschner, inginerii Wettstein și König etc. Proba, care a durat 2 oare, după-cum am dis, a reușit foarte bine și membrii comisiunii de repește ori și-au exprimat deplina mulțumire.

În cestiuena regulării raportului de serviciu al vicenotarilor jud. și a practicanților în drept, precum și referitor la regularizarea perfecțiunii practice și a sferei de activitate a acestora și a notarilor dela tribunale s'a ținut la 19 l. c. o ședință sub presidial ministrului de justiție, în care s'au rezolvat paragrafi 1—32 din proiectul referentului.

Împrumut de stat în favorul maghiarisării. Diu cauza îmbulzeli de material pentru ziua de aji, numai mâne vom pute urma cu continuarea desbaterii din camera maghiară asupra împrumutului de stat în favorul maghiarisării.

Scandal în teatru. Sub acest titlu citim în „Nemzet“: Din Cluj se știe, că cei 16 tineri pedepsiți fiecare cu câte 5 fl. din cauza scandalului teatral, înscenat cu ocazia reprezentățiunii piesei „Die Hochzeit von Valen“, au hotărât ca să recureze la magistratură. Recursul îl redactează avocatul Dr. Isacu.

Un accident al ministrului de honveđi baron Geza Fejervary. Citim în „Budapester Tagblatt“: La 20 l. c. seara ministrului de honveđi baron Fejervary i-s'a întemplant un mic accident, care însă pentru persoana sa a rămas fără nici un efect stricacios. Ministrul trecea într'o trăsură pe strada Kecskenet, când deodată un confortabile, care venia din direcțiunea opusă, a carambolat cu trăsura ministrului. Ciocnirea a fost cam puternică, ministrul însă a sărit la timp repede din trăsură, fără de a i-se întempla ceva. După câteva minute ministrul a putut merge mai departe.

Sinucidere. Din Brașov se știe: Șeful biroului mijloecilor de mărfuri, George Müller, s'a sinucis în 17 l. c. trăgându-și un gloanț de revolver în gură. Nenorocitul, se zice, că ar fi făcut fapta în urma unui acces de alienațiune mentală.

Teatru. Alaltăseară s'a reprezentat pe scena teatrului german de aici „Eva“, vestita dramă a lui Richard Voss. Teatrul public sibiian „Eva“ era o novitate și atât împré-gurarea aceasta, cât și împré-gurarea, că ea s'a fost reprezentat în beneficiul unuia dintre cele mai bune și simpatice actrițe, a domnișoarei Emilia de O' Lynch, a atras foarte multă lume la teatru.

Cititorii diarului nostru cunosc cuprinsul piesei din corespondența din Bucuresci a colaboratorului nostru Duică („Dela teatru“, foia din Nrii 245 și 236 ai „Tribunei“) și fiind astfel dispensați dela expunerea aceleia, ne vom mărgini numai la aprețierea reprezentațiunii și a prestațiunii singuraticilor actori.

„Eva“ nu e o piesă ușoară și reclamă puteri eminente, pentru de a pute fi jucată cu succes. Cu plăcere constatăm deci, că toate rolurile au fost depuse în mâni bune și ensemble-ul a fost pe deplin corespunzător. Beneficianta domnișoara Emilia de O' Lynch (Eva) a jucat cu cunoscuta-i artă atât pe fata naivă și iubitoare, cât și pe femeia nenorocită și înșelată. Jocul ei a fost în mai multe scene atât de fascinant, încât a dat prilegiu la o mulțime de aplause frenetice și dese chemări pe scenă. La prima ei pășire, beneficianta a fost distinsă cu două frumoase buchete și cu mai multe cutii cu diferite cadouri. Rolul lui Hartwig l'a avut domnul Dieffenbacher și l'a jucat spre multă mirea generală, fu și el în mai multe rânduri aplaudat și chemat pe scenă. Bine a jucat și doamna Thomas Söld pe gingașa mamă a lui Hartwig și pe crudela soacră a Evei. Domnul Ernst Robert a prezentat cu multă dibăcie pe Elimar, un tinăr aristocrat fluturaș și puțin conștient în ce privește relațiunile sale cu sexul frumos. Ceialalți actori, domni Leo Bauer (contele Düren), Teodor Männel (păstorul Schöller), Bernhard Seeling (Hempel), Hans Bornstädt (advocatul Wolf), Romani (Dr. Weller) și damele Marianne Austerlitz (Döste), Hulda Weinwurm (Toinette) încă au contribuit prin jocurile lor corecte la reușita reprezentațiunii.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI“.

Budapesta, 22 Decembrie n. Zi-darul Meyling împreună cu soția sa și cu prietenul seu Mazzura s'au culcat aseară într'o odaie încălzită cu cărbuni a casei de păzitor dela noua clădire. Ambii cei dintâi s'au înecat, cel din urmă se află în pericol de moarte.

Glasgow, 22 Decembrie n. Meetingul împiegaților dela căile ferate scoțice a luat hotărârea pentru o grevă în favorul țilei de lucru de zece oare. Greva s'a început deja.

Buenos-Ayres, 22 Decembrie n. În Cordoba s'a surpat canalul, prin ceea-ce orașul a fost inundat; mai multe sute de case au fost distruse și o mulțime de oameni s'au nenorocit.

Extrase din „Budapesti Közlöny“.

Licitațiuni:

— 27 Decembrie st. n. mobilele lui Ludovic Toth din Ciaba decătră executorul jud. din Arad.

— 21 Martie st. n. 1891 imobilele vându-vei Regina Schuller decătră judecătoria cerc. din Reghinul-săsesc.

— 14 Ianuarie st. n. 1891 imobilele Amaliei Berkovici născ. Feuerstein, în Uj-Dávidház, decătră judecătoria cerc. din Muncaci.

— 12 Ianuarie st. n. 1891 mobilele lui Filip Winter decătră executorul jud. din Bichiș-Ciaba.

Edicte:

— A se insinua pretensiunile în 45 de țile:

— la rămasul după Maria Hanek (din Crainemet), la tribunalul reg. din Bistrița;

— la rămasul după Gregoriu Vajna (din Martfalău), la tribunalul reg. din Chezd-Oșorheiu.

Concurs în provincie:

— Contra Stefan Megyeri în Panciova. Comisar de concurs Dușan Nádasky, curator al masei Dr. Nicolau Grigorievici. Term. de ins. 16 Februarie, prod. de licuid. 3 Martie 1891.

Posturi vacante:

— Un post de subjuđe și unul de conducător cl. III. de cărți funduare la judecătoria cerc. din Csorna. A se adresa în două săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de notar public în Eperjes. A se adresa în cincisprezece țile la camera notarială în Cașovia.

— Două posturi de scriitori la judecătoria cerc. din Csorna. A se adresa în patru săptămâni la autoritățile competente.

— Un post vacant de scriitor la judecătoria cerc. din Lăpușul-ungures. A se adresa în patru săptămâni la autoritățile competente.

— Un post de servitor adj. oficial la judecătoria cerc. din Ciorna. A se adresa în patru săptămâni la autoritățile competente.

— Două posturi de sergenți de carceră la închisoarea din Panciova. A se adresa până în 1 Februarie st. n. 1891 la procuratura supremă în Budapesta.

LOTERIE.

Tragera din 20 Decembrie st. n.
Vina: 68 36 84 36 11
Timișoara: 19 60 61 55 79

Călimdarul țilei

11/23 Decembrie 1890.

Julian: Daniil Silp.
Gregorian: Victoria.
Soarele: răsare 7.43, apune 4.3

Buletin meteorologic.

Sibiin, 22 Decembrie n. 6 oare dimineața.

| Presiunea atmosf. în mm. (Mediul ținar 757.1) | Diferența din Observați | Temperatura după Observați | Maximul și minimul de temperatură | Direcțiunea vântului |
|---|-------------------------|----------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| 752.3 | +3.9 | +0.2 | +2.1+0.5 | V |

Din țeară 20 Decembrie n. 7 care dimineața

| Stațiunile: | Presiunea atmosf. în mm. | Temperatura după Observați | Maximul și minimul de temperatură | Direcțiunea vântului |
|-------------|--------------------------|----------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Budapesta | 763 | +2.2 | N | 1 |
| Sătmar | 761 | +3.2 | N | 1 |
| Cluj | 761 | +2.4 | O | 4 |
| Orșova | 763 | +1.4 | O | 2 |
| Arad | 762 | +0.2 | NV | 2 |

Sosiți în Sibiin.

La 22 Decembrie n.
Hotel „Neurivier“. Proy, Kiss, Sonnenschein, Monti, Bonitzer și Waldman, comercianți din Viena.
Hotel „Împăratul Romanilor“. Vincențiu Voina, căpitan, G. K. Istin, sublocotenent, din Alba-Iulia. Eugen Ince, sublocotenent de ho-veđi din Orăștie. Ioana Hanca din Sătmar Abeles, voiajeur din Budapesta. Andrasovsky, turnător de clopote din Cluj.
Hotel „Moltzer“. Dr. Klöss, avocat, Laurentzi, ap te ar, din Mediaș. Schuster cu familia din Budapesta. Maroscher din Reghin.
Hotel „Habermann“. Paul Martin, comerciant din Cluj. Ioan Blaas, voiajeur din Viena. Haubens k, Ernestin Reiber, oiagenri, Ioan Haubensak, grădinar, toți din Hönningen.

Teatru orășenesc în Sibiin.

Abonament VI. Representația 4.

Martți, 23 Decembrie 1890:

„Der Landfriede“.

Comedie ger. ană în 3 acte de Bauernfeld.

Economic.

Agio pe luna lui Ianuarie 1891 s'a statoricit pentru întreaga monarchie austro-ungară cu 14 1/2 procenta.

Oprirea importului de viță de vie.

Spre a împedeca importatiunea noiei boale de viță „Blackrot“ ce s'a ivit în Franca, ministrul de agricultură reg. ung. a oprit importul de viță de vie de ori-și unde decamdată pe timp de un an. Despre aceasta se încunoscintăză publicul interesat cu acea observare, că vițele de vie americane din proviziunile statului ce stau la dispoziție mai nu ajung spre a pute fi satisfăcute toate pretensiunile cunoscute până acum; comandări de acest fel ce vor sosi de acum înainte, — din lipsa materialului necesar,—nu vor pute fi din sepe preste tot luate în considerare.

Banca austro-ungară. Situația

băncii austro-ungare la 15 Decembrie n. a fost: Bancnote în circulațiune 426,437.000 fl. (— 4,606.000 fl.), tesaurul de metal 244,735.000 fl. (+ 1000 fl.), portofoliul 155,875.000 fl. (— 6,614.000 fl.), lombardul 29,556.000 fl. (+ 1,704.000 fl.), reserva de bancnote liberă de contribuție 28,509.000 fl. (+ 6,614.000 fl.).

Importul de vite în Germania.

După o înștiințare a presidentului de poliție din Berlin, apărută în „Reichsanzeiger“, ministrul prusian de agricultură, domenii și păduri a conces prin un exmis dela 7 l. c. n. importul de vite în abatoriul public din Berlin sub condițiunile statorite de consiliul federal german.

Venitele societății de navigațiune

dunărene în luna lui Noemvie a. c. au fost de 1,127.109 fl. față cu 1,211.381 în aceeași lună a anului trecut. Dela 1 Ianuarie până în 30 Noemvie s'au perceput 9,904.996 fl. față cu 10,110.082 fl. în periodul corespunzător al anului trecut, prin urmare deficitul de exploatare în anul curent se urcă la 205.086 fl.

Navigația pe linia Semlin-Panciova-

Semendria și Dubrovița, care a fost sistată din cauza gheții, s'a reînceput Sâmbăta trecută, precum citim în „Pester Lloyd“.

Tirgul de rimători din T-Severin.

În tirgul de rimători din Severin dela 1 Aprilie până la 23 Noemvie au intrat 11.500 rimători. Au eșit 1889 pentru interiorii țerii; 111 pentru Austro-Ungaria, ear' 655 au fost tăiați și exportați decătră societatea elvețiană. Au rămas în salăse 8836. Prețurile pe chilogram 71—72 bani, după deducțiunea de 45 cgr. vieată la părechie și 4 la sută rađeș.

Insolvențe. „Reuniunea credito-

rilor din Viena“ anunță următoarele insolvențe: Nicolau Padits în Budapesta; — Frații R. Stanoiev și Piro; — I. S. Stein în Pragă; — Mihail Kohl în Fürstenfeld; — Moise Haim Danon în Seraievo; — Antoniu Uhlarz în Colomea; — Isidor Friedler et. comp. în Segedin; — vėduva W. Birnbaum în Zombor.

Prețul mărfurilor.

Piața din Brașov, 19 Dec. Grău frumos hect. fl. 6.20, de mijloc 5.60, mai slab 5.10, grău mestecat fl. 4.10, sėcără frumoasă fl. 4.0, de mijloc 3.70, mai slab —, orz frumos fl. 3.50, de mijloc 3.70, ovės frumos fl. 2.0, de mijloc 2.40, cuceruz fl. 3.8, mălaiul fl. 3.80, mazėrea fl. 5.60, lintea. 6.50, fasolea fl. 4.0, sėmėnță de in fl. 10.—, sėm. de cănepă fl. 5.0, cartofi fl. 1.—, car ea de viță p. chilo 44 cr., l carnea de porc 41 cr., carnea de berbec 28 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch.

În 20 Dec. n. s'au notat: unguresci bėtrăni grei 41— cr. până 42 1/2 cr., unguresci grei tineri 42— cr. până 43— cr., de mijloc 43— cr. până 44— cr., ușori 43— cr. până 44— cr., marfă țerănească grea — cr. până — cr., de mijloc 42— cr. până 42 1/2 cr., ușoară 38— cr. până 40— cr., romănesci, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei, — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sėrbesci grei 41— cr. până 42— cr., transito de mijloc 41— cr. până 41 1/2 cr., transito ușori 41— cr. până 41 1/2 cr., îngrășați cu cuceruz — cr. până — cr., îngrășați cu ghindă — cr. până — cr. per — cumpėniți elagară.c

Bursa de marturi din Budapesta dela 20 Dec.

| Săminte | Qualitatea per Hect. | Prețul per 100 chilogr. | Qualitatea per Hect. | Prețul per 100 chilogr. |
|-----------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Grău | | | | |
| Bănățeneș nou | 74 | — | 75 | — |
| Grău dela Tisa nou | 74 | — | 75 | — |
| Grău „Pesta“ | 74 | — | 75 | — |
| Grău de Alba-Reg. nou | 74 | — | 75 | — |
| „Baclua nou | 74 | — | 75 | — |
| Grău ung. de Nord | 74 | — | 75 | — |

| Săminte, vechi ori noue | Soiul | Qualitatea per Hect. | Prețul per 100 chilogr. |
|-------------------------|-----------------|----------------------|-------------------------|
| Sėcără | | | 70—72 |
| Orz | Nutret de vinar | 60—62 | 6 |
| | de bere | 62—64 | 7 |
| | | 64—66 | 7 |
| Ovės | | 89—41 | 6.8 |
| Cuceruz (porumb) | bănăț. | 75 | 6.8 |
| | de alt soi | 73 | 5.7 |
| Meiu | | | 7.7 |
| Hrighă | | | 11. |

| Grău | de primă. de toam. | 8.01 | 8.01 |
|---------|--------------------|------|------|
| Cuceruz | Maiu-İnn. | 8.17 | 8.17 |
| Ovės | de primă. de toam. | 7.06 | 7.06 |

Produse diverse

| Soiul | Orșan |
|---------------|--------------------------------|
| Sem. de trif. | Lucernă ungurescă |
| „ | roșie |
| Oleu de in | rafinat |
| Oleu de rap. | |
| Uns. de porc | dela Pesta dela țeară sventată |
| Slănină | afumată |
| Săm. | |
| Prune | |
| Lăcuar | slavon, non bñățeneș |
| Nuci | din Ungaria |
| Gogoși | unguresci sėrbesci |
| Miere | brută |
| Ceară | galbînă străcurată de Rosenau |
| Spirt | brut |
| | Drojitea de spirt |

Cursul pietei din Sibiin.

| Din 22 Decembrie st. n. 1890 | Cump. | 9.02 vënd. | 9.10 |
|------------------------------|-------|------------|-------|
| Hărtie-monetă română | | 10.30 | 10.40 |
| Lire turcesci | | 9.25 | 9.50 |
| Ruble rusești | | 1.32 | 1.34 |

Bursa de Budapesta.

| Din 20 Dec st. n. 1890. | |
|---|--------|
| Renta de aur ung. 6% | 102.80 |
| „ „ hărtie 4% | 99.75 |
| „ „ hărtie 5% | 113.50 |
| Împrumutul căilor ferate ung. | 96.— |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) | 110.75 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) | 89.— |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) | 89.— |
| Bonuri rurale ung. | 104.— |
| „ „ cu cl. de sortare | 104.— |
| „ „ bñățene-timșane | 104.— |
| „ „ cu cl. de sortare | 104.— |
| „ „ transilvane | 104.— |
| „ „ croato-slavone | 104.— |
| Despăgubire pentru dijma ung. de vin | 115.— |
| Obligațiunile desp. regalilor | 127.— |
| Împrumut cu premiu ung. | 127.— |
| Losuri pentru regularea Tisei și Segedin | 127.— |
| Renta de hărtie austriacă | 89.— |
| „ „ aur austriacă | 89.— |
| „ „ argint austriacă | 89.— |
| „ „ aur austriacă | 107.50 |
| Losurile austr. din 1860 | 145.— |
| Acțiunile băncii austro-ungare | 978.— |
| „ „ de credit ung. | 857.75 |
| „ „ austr. | 802.— |
| Serisuri fonciare ale institut. de cred. și economii | 102.— |
| Argintul | — |
| Galbeni împărtășeci | 5.44 |
| Napoleon-d'ori | 9.06 |
| Mărci 100 imp. germane | 56.85 |
| Londra 10 Livres sterlingi | 114.50 |

Bursa de Viena.

| Din 20 Dec. st. n. 1890. | |
|---|--------|
| Renta de aur ung. 6% | 102.40 |
| „ „ hărtie 4% | 99.75 |
| „ „ hărtie 5% | 113.20 |
| Împrumutul căilor ferate ung. | 95.90 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) | 110.75 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) | 88.70 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) | 88.70 |
| Bonuri rurale ung. | 104.— |
| „ „ cu cl. de sortare | |

Foaia Ilustrată

Apare în 1-a Ianuarie u. 1891.

Nr. 2382—1890. 983 [1—3]

Concurs.

Din fondul stipendial al comunei Rășinari sînt de conferit începînd cu anul școlastic 1890/91 următoarele stipendii, pentru care prin aceasta se scrie concurs cu termen până la 31 Decembrie a. c. st. n.:

- a) (4) Patru stipendii à 100 fl. v. a.
- b) (1) Un stipendiu à 100 „ v. a.
- c) (2) Două stipendii à 150 „ v. a.
- d) Un stipendiu à 250 „ v. a.
- e) Un stipendiu à 300 „ v. a.

Reflecții la aceste stipendii au să întruacească următoarele condiții, care sînt prevădute în statutul existent și anume:

1. Cei-ce reflectează la stipendiile de sub lit. a) c) d) și e), că ambii sei părinți sînt născuți rășinari, că acestia pe timpul născerii competentului au locuit, precum și de present locuesc în Rășinari, dacă se mai află în viață.

2. Că sînt de naționalitate română și

3. de religiunea gr.-or.

4. Cei-ce reflectează la stipendiul de sub lit. b) prelîngă condițiunile principale de sub punct 1. și 2. au să doveadă că sînt de relig. gr.-cat.

Cei-ce reflectează la vre-un stipendiu de sub lit. a) și b) au să mai documenteze, că au absolvat vre-o școală

reală infer. sau gim. inferior și de present se află la vre-un institut acestora superior.

Cei-ce reflectează la vre-un stipendiu de sub lit. c) prelîngă condițiunile de sub punct 1. 2. și 3. a a mai documenta, că au absolvat vre-un gimnasiu-superior și au depus examenul de maturitate cu succes bun, și că sînt de present la ascultarea vre-unui studiu juridic ori teologic. Cei-ce reflectează la vre-un stipendiu de sub lit. d) și e) au prelîngă condițiunile de sub punctul 1. 2. și 3 a mai dovedi, că au absolvat gim.-superior, au depus cu succes bun examenul de maturitate și sînt de present la vre-o facultate juridică, teologică, medicală sau institut politehnic ori vre-o academie montană și silvanală afară de Transilvania.

Cu întrelăsarea studiilor înceată și solvirea stipendiilor. — Acei stipendisti, care pretind vre-un ajutor și pe mai departe, au de a arăta în scris în termen de 30 de zile dela încheierea anului școlar, că sînt rezoluți a se prepara la examenele rigoroase și cer ținerea stipendiilor. La cas când pentru toate aceste stipendii se vor afla concurenți pentru anul școl. 1890/91, se vor distribui numai până la suma de 1134 fl.

Rășinari, 14 Decembrie 1890.

Primăria comunală.

INSTITUT TIPOGRAFIC în Sibiu.

A ieșit de sub tipar

DICTIONAR

român-germân și germân-român

Sab. Pop. Barcianu, odin. paroch gr.-or. în Rășinari, asesor consistorial etc. Revidat și completat de

Dr. D. P. Barcianu.

Partea I. Română-germână. 704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

Partea II. Germână-română. 1152 pagini.

Prețul 3 fl. 80 cr. v. a. = 10 lei.

Depozit general pentru România la librăria lui Alexandru Degenmann, București, Calea Victoriei 53.

NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de exemplar.

În editura „Institutului tipografic” a apărut și se află de vîndare

Prăsirea pomilor

de D. COMȘA, membru în comitetul central al „Reuniunii române agricole”.

Prețul unui exemplar 12 cr.

ȚINEREA VITELOR

de Eugen Brode, president al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu”.

Prețul unui exemplar 12 cr. v. a.

Banca generală de asigurare „TRANSILVANIA” în SIBIU, fundată în anul 1868

asigurează prelîngă condițiunile cele mai favorabile:

- a) în contra pericolului de foc și exploziune clădirilor ori-ce fel, mărfuri, produse de cîmp, mobilii etc
- b) pe viața omului în toate combinațiunile, precum asigurări de capitaluri pe cazul morții și pentru minuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

| | |
|---|---------------------------|
| Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc | Sume asigurate pe viață |
| în a. 1869—1886 fl. 617,757.15 | în a. 1869—1886 fl. 468,4 |
| în a. 1887 „ 57,939.61 | în a. 1887 „ 42,4 |
| în a. 1888 „ 49,110.60 | în a. 1888 „ 46,8 |
| în a. 1889 „ 29,899.71 | în a. 1889 „ 46,9 |
| Suma fl. 754,707.07. | Suma fl. 603,8 |

1,358.602 fl. 49 cr.

Conform bilanțului pentru 1889 fondurile de rezervă și garanție se urcă la **611.270 fl. 24 cr.**

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu (Strada Cismădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (C. I. Münnich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1890.

| Budapesta—Predeal | | | | Predeal—Budapesta | | | | Budapesta—Arad—Teiuș | | | | Teiuș—Arad—Budapesta | | | | Copsa-mică—Sibiu | | | |
|-------------------|----------------|------------------|------------------|-------------------|------------------|----------------|------------------|---------------------------|------------------|------------------|----------------|----------------------|------------------|----------------|---------------------------|------------------|----------------|------------------|------------------|
| Tren accelerat | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren de persoane |
| Viena | 3.25 | 8.— | 10.50 | București | 7.35 | — | 4.45 | Viena | 8.— | 10.50 | 3.25 | Teiuș | 12.59 | — | 4.51 | Copsa-mică | 4.05 | 10.47 | — |
| Budapesta | 9.25 | 2.— | 7.35 | Predeal | 1.08 | 5.35 | 9.12 | Budapesta | 2.— | 8.15 | 9.40 | Alba-Iulia | 1.39 | 5.27 | Șeica-mare | 4.35 | 11.17 | — | |
| Szolnok | 11.22 | 4.05 | 11.07 | Timiș | 1.37 | 6.19 | 9.41 | Budapest | 4.20 | 11.18 | 1.02 | Vințul-de-jos | 1.56 | 5.44 | Loameș | 5.16 | 11.58 | — | |
| P-Ladány | 1.07 | 5.46 | 1.20 | Brașov | 2.13 | 7.21 | 10.17 | Arad | 8.10 | 3.50 | 5.27 | Jibot | 2.28 | 6.06 | Ocna | 5.47 | 12.29 | — | |
| Oradea-mare | 2.24 | 7.01 | 3.02 | Feldioara | 2.48 | 4.00 | 10.32 | Glogovaț | 2.20 | 4.10 | 5.50 | Orăștie | 2.49 | 6.28 | Sibiu | 6.10 | 12.52 | — | |
| Mező-Telegd | 2.32 | 7.11 | 3.09 | Apatia | 3.12 | 4.44 | 11.18 | Györök | 2.34 | 4.22 | 6.02 | Simeria (Piski) | 3.37 | 6.56 | Sibiu—Copsa-mică | | | | |
| Rév. | 3.02 | 7.41 | 3.48 | Agostonfalva | 3.32 | 5.20 | 11.30 | Pauliș | 3.05 | 4.46 | 6.28 | Deva | 3.53 | 7.26 | Sibiu | 7.35 | 4.3 | — | |
| Brata | 3.33 | 8.16 | 4.31 | Homorod | 3.47 | 5.47 | 11.51 | Radna-Lipova | 3.23 | 4.58 | 6.34 | Branicica | 4.18 | 7.48 | Ocna | 8.02 | 4.5 | — | |
| Bucia | — | — | 4.54 | Hașfalău | 4.20 | 6.35 | 12.27 | Conop | 3.39 | 5.16 | 6.52 | Ilia | 4.43 | 8.10 | Loameș | 8.30 | 5.2 | — | |
| Ciucia | 4.26 | 9.05 | 5.40 | Sighișoara | 5.25 | 8.12 | 1.35 | Bézaava | 5.38 | 7.17 | 7.37 | Gurasada | 4.53 | 8.20 | Șeica-mare | 9.05 | 5.6 | — | |
| Huedin | 4.58 | 9.35 | 6.22 | Sighișoara | 5.45 | 8.47 | 1.69 | Zam | 5.53 | 7.33 | 7.39 | Zam | 5.21 | 8.48 | Copsa-mică | 9.34 | 6.2 | — | |
| Stana | — | — | 6.38 | Elisabetopol | 6.12 | 9.29 | 2.32 | Bézaava | 6.38 | 8.20 | 8.20 | Soborșin | 5.56 | 9.17 | Cucerdea—Oșorheiu—Regh. | | | | |
| Aghiriș | 6.02 | 10.35 | 6.59 | Mediaș | 6.33 | 10.10 | 2.59 | Soborșin | 6.46 | 8.49 | 8.49 | Zam | 6.46 | 9.54 | Cucerdea | 2.55 | 8. | — | |
| Ghirbău | 6.12 | 11.02 | 7.54 | Copsa-mică | 6.46 | 10.32 | 3.13 | Gurasada | 7.22 | 9.16 | 9.16 | Radna-Lipova | 7.02 | 10.09 | Cheta | 3.25 | 8. | — | |
| Nădeșel | 6.27 | 11.23 | 8.11 | Micăsasa | 6.48 | 10.4 | 3.18 | Ilia | 7.38 | 9.32 | 9.32 | Pauliș | 6.06 | 7.50 | Ludoș | 3.41 | 9. | — | |
| Cluj | 6.42 | 11.48 | 8.39 | Blaj | 7.22 | 11.37 | 4.03 | Branicica | 7.54 | 9.51 | 10.51 | Györök | 6.24 | 8.03 | M-Bogat | 3.56 | 9. | — | |
| Apahida | 6.57 | 12.03 | 8.54 | Crăciunel | 7.51 | 12.23 | 4.36 | Deva | 8.14 | 10.18 | 10.18 | Glogovaț | 6.58 | 8.26 | Cipeu-Iernut | 4.33 | 10. | — | |
| Ghirbiș | 7.30 | 12.42 | 9.18 | Teiuș | 7.58 | 1.23 | 5.06 | Simeria (Piski) | 8.43 | 10.44 | 10.44 | Arad | 7.06 | 8.38 | M-Bogat | 4.48 | 10. | — | |
| Cucerdea | 7.55 | 1.18 | 9.49 | Aiud | 8.15 | 1.50 | 5.24 | Orăștie | 9.12 | 11.14 | 11.14 | Szolnok | 7.45 | 9.05 | Kerelő-Sz-Pál | 4.48 | 10. | — | |
| Uioara | — | — | 9.56 | Vințul-de-sus | — | — | 5.45 | Jibot | 9.34 | 11.39 | 11.39 | Budapesta | 11.51 | 2.25 | Nireșteu | 5.11 | 10. | — | |
| Vințul-de-sus | — | — | 10.22 | Uioara | — | — | 5.51 | Alba-Iulia | 9.56 | 12.05 | 12.05 | Viena | 1.55 | 5.50 | Oșorheiu | 5.30 | 11. | — | |
| Aiud | 8.21 | 1.55 | 10.22 | Cucerdea | — | — | 6.08 | Teiuș | 10.17 | 12.26 | 12.26 | Petroșeni | 7.20 | 1.40 | Reghinul-săs. | 5.46 | 11. | — | |
| Teiuș | 8.37 | 2.14 | 10.39 | Ghirbiș | — | — | 6.72 | Simeria (Piski)—Petroșeni | 10.44 | 12.58 | 12.58 | Simeria (Piski) | — | — | Reghinul-săs. | 7.25 | — | — | |
| Crăciunel | 8.42 | 2.24 | 10.57 | Apahida | — | — | 7.82 | Simeria (Piski)—Petroșeni | — | — | — | Petroșeni | 6.05 | 10.42 | Regh-săs.—Oșorheiu—Cuc | — | — | — | |
| Blaj | — | — | 11.20 | Cluj | — | — | 8.10 | Simeria (Piski) | 7.17 | 11.28 | 3.50 | Banița | 6.45 | 11.23 | Reghinul-săs. | 7.24 | — | — | |
| Micăsasa | 9.14 | 3.02 | 11.36 | Nădeșel | — | — | 8.30 | Streiu | 7.54 | 12.12 | 4.32 | Crivadia | 7.26 | 11.57 | Oșorheiu | 7.44 | — | — | |
| Copsa-mică | — | — | 12.03 | Ghirbău | — | — | 8.50 | Hățeg | 8.45 | 1.08 | 5.20 | Pui | 8.07 | 12.33 | Nireșteu | 7.24 | — | — | |
| Mediaș | 10.07 | — | 12.39 | Aghiriș | — | — | 9.05 | Pui | 9.39 | 2.08 | 6.15 | Hățeg | 8.51 | 1.19 | Kerelő-Sz-Pál | 8.07 | — | — | |
| Elisabetopol | 10.30 | — | 1.08 | Stana | — | — | 9.19 | Crivadia | 2.51 | 2.51 | 7.03 | Streiu | 9.41 | 2.09 | Cipeu-Iernut | 8.29 | — | — | |
| Sighișoara | 11.06 | — | 1.50 | Huedin | — | — | 9.43 | Banița | 11.26 | 3.30 | 7.28 | Aradul-nou | 10.20 | 2.47 | M-Bogat | 9.02 | — | — | |
| Hașfalău | 11.21 | — | 2.06 | Ciucia | 12.01 | 8.27 | 10.41 | Petroșeni | 12.— | 4.02 | 8.15 | Simeria | — | — | Ludoș | 9.35 | — | — | |
| Homorod | 12.37 | — | 3.20 | Bucia | 12.31 | 8.49 | 10.41 | Arad—Timișoara | — | — | — | Timișoara | 7.20 | 3.30 | Cheta | 9.51 | — | — | |
| Agostonfalva | — | — | 3.56 | Brata | — | — | 10.56 | Arad-nou | 6.41 | 12.20 | 9.10 | Sân-Andreiu | 7.09 | 3.16 | Cucerdea | 10.23 | — | — | |
| Apatia | — | — | 4.19 | Cluj | — | — | 11.13 | Németh-Ságh | 7.09 | 12.44 | 9.22 | Mercuzfalva | 6.51 | 2.43 | Simeria (Piski)—Hunedoara | | | | |
| Feldioara | — | — | 4.44 | Nădeșel | — | — | 11.32 | Vinga | 7.31 | 1.09 | 9.41 | Orcezifalva | 6.35 | 2.26 | Simeria (Piski) | — | — | — | |
| Brașov | — | — | 5.20 | Ghirbău | — | — | 11.47 | Orcezifalva | 7.58 | 1.37 | 10.01 | Vinga | 6.17 | 1.59 | Cerna | — | — | — | |
| Predeal | — | — | 5.30 | Aghiriș | — | — | 12.01 | Mercuzfalva | 8.14 | 1.54 | 10.14 | Németh-Ságh | 6.05 | 1.39 | Hunedoara | — | — | — | |
| Timiș | — | — | 6.14 | Stana | — | — | 12.07 | Sân-Andreiu | 8.29 | 2.10 | 10.26 | Aradul-nou | 5.50 | 1.21 | Simeria (Piski) | — | — | — | |
| București | — | — | 6.45 | Huedin | — | — | 12.41 | Sân-Andreiu | 8.45 | 2.27 | 10.39 | Arad | 5.30 | 12.35 | Hunedoara | — | — | — | |
| — | — | — | 11.45 | Ciucia | — | — | — | Timișoara | 9.08 | 2.53 | 10.58 | — | — | — | Simeria | — | — | — | |
| — | — | — | — | Bucia | — | — | — | Ghiriș—Turda | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | Brata | — | — | — | Ghiriș | 7.40 | 10.50 | 3.50 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | Mező-Telegd | — | — | — | Turda | 8.— | 11.10 | 4.10 | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | Oradea-mare | — | — | — | Ghiriș | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | P. Ladány | — | — | — | Turda | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | Szolnok | — | — | — | Ghiriș | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | Budapesta | — | — | — | Turda | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | Viena | — | — | — | Ghiriș | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | Turda | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | Ghiriș | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | Turda | —</ | | | | | | | | | | |